

*jura*<sup>®</sup>



## Automatic Milk Frother / Milchschaumer

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Modo de empleo

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

ru

# Ihr Milchschaumer

---

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	3
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
Bedienelemente	5
1 Aufstellen und anschließen	7
2 Bedienung	7
Milchschaum .....	7
Warme Milch .....	7
Heiße Schokolade.....	8
3 Reinigung	8
4 Transport und umweltgerechte Entsorgung	9
Transport .....	9
Entsorgung .....	9
5 Technische Daten	9
6 JURA-Kontakte / Rechtliche Hinweise	9

---

## Symbolbeschreibung

### Warnhinweise

---



Warnpiktogramm. Es weist Sie auf mögliche Verletzungsgefahren hin. Beachten Sie stets die Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, um mögliche Verletzungsgefahren oder Lebensgefahr zu vermeiden.



Das Signalwort **GEFAHR** weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwersten Verletzungen führt.



Das Signalwort **WARNUNG** weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



Das Signalwort **VORSICHT** (mit Warnpiktogramm) weist auf eine gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**ACHTUNG**

**ACHTUNG** weist Sie auf Sachverhalte hin, die zu einer Beschädigung des Geräts führen können.

---

### Verwendete Symbole

---



Handlungsaufforderung. Hier werden Sie zu einer Aktion aufgefordert.



Hinweise und Tipps, damit Ihnen der Umgang mit Ihrem Milchschaumer noch leichter fällt.

---

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen und beachten Sie diese Bedienungsanleitung vollständig vor Gebrauch des Geräts. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden oder Mängel, die durch Nichtbeachten der Bedienungsanleitung entstanden sind.

Um Schäden und damit mögliche Verletzungs- und Brandgefahren zu vermeiden, lesen und beachten Sie die folgenden wichtigen Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie ein elektrisches Gerät verwenden:

- Prüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Gerät beschädigt ist. Nehmen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht in Betrieb und kontaktieren Sie den Kundendienst in Ihrem Land.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial (z.B. Kunststoffbeutel) außerhalb der Reichweite von Kindern. Es besteht sonst Erstickengefahr.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es entweder direkt bei JJRA oder bei einer autorisierten JJRA-Servicestelle repariert werden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird oder an scharfen Kanten scheuert. Lassen Sie das Netzkabel niemals lose herabhängen. Das Netzkabel kann zur Stolperfalle werden oder beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass sich der Milchschaumer und das Netzkabel nicht in der Nähe von heißen Oberflächen befinden.
- Öffnen und reparieren Sie das Gerät niemals selbst. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Das Gerät enthält Strom führende Teile. Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten JJRA-Servicestellen mit Originalersatz- und -zubehörteilen durchgeführt werden.
- Das Gerät nur an Netzspannung gemäß Typenschild anschließen. Das Typenschild ist auf der Unterseite Ihres Milchschaumer angebracht. Weitere technische Daten finden Sie in dieser Bedienungsanleitung (siehe Kapitel 5 »Technische Daten«).
- Verwenden Sie den Milchschaumer nur außerhalb der Reichweite von Kindern, da die Milch sehr heiß sein kann.
- Verwenden Sie keinen beschädigten Milchbehälter.
- Fassen Sie den Milchbehälter während des Betriebs nur am dafür vorgesehenen hitzeresistenten Griff an.
- Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche der Wärmeplatte.
- Verwenden Sie den Milchbehälter nicht in der Mikrowelle.
- Stellen Sie ausschließlich den mitgelieferten Milchbehälter auf die Wärmeplatte.
- Schalten Sie den Milchschaumer vor Reinigungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten abkühlen.
- Stellen Sie den Milchschaumer und seine Einzelteile nicht in die Spülmaschine.
- Achten Sie darauf, dass die Wärmeplatte und der Boden des Milchbehälters während des Betriebs immer sauber sind.
- Ziehen Sie bei längerer Abwesenheit den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.

## BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF.

Geben Sie sie an nachfolgende Anwender weiter.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für den privaten Hausgebrauch konzipiert und konstruiert. Es dient nur dazu, Milch im mitgelieferten Milchbehälter aufzuschäumen und/oder zu erwärmen. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. JIRA übernimmt keine Haftung für Folgen aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung.

Personen, einschließlich Kindern, die aufgrund ihrer

- physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder
  - Unerfahrenheit oder Unkenntnis
- nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nutzen.

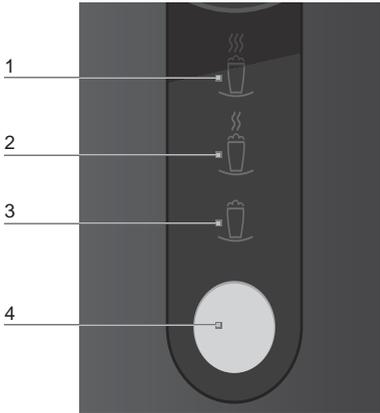
## Bedienelemente



- 1 Deckel
- 2 Aufsatz für Milchschaum
- 3 Milchbehälter
- 4 Hitzeresistenter Griff
- 5 Wärmeplatte
- 6 Gerätesockel

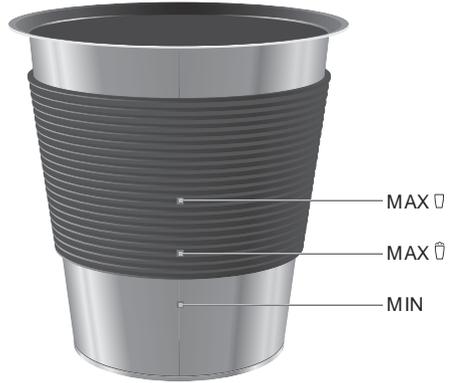
- 7 Netzkabel
- 8 Aufsatz für Milch (auf der Geräteunterseite)

Bedienelemente



Gerätesockel

- 1  Sehr warmer Milchschaum/Milch
- 2  Warmer Milchschaum/Milch
- 3  Kalter Milchschaum/Milch
- 4  Bedientaste



Füllmarkierungen (auf der Innenseite)

- MAX  Maximale Einfüllmenge für Milch
- MAX  Maximale Einfüllmenge für Milchschaum
- MIN  Mindesteinfüllmenge

Im Lieferumfang sind drei Aufsätze enthalten: Je ein Aufsatz für Milchschaum und Milch auf der Geräteunterseite sowie ein Aufsatz für Milchschaum im Milchbehälter.



Aufsatz für Milchschaum



Aufsatz für Milch

## 1 Aufstellen und anschließen

Beachten Sie beim Aufstellen Ihres Milchsäumers folgende Punkte:

- Stellen Sie den Milchschaumer auf eine waagrechte, stabile und gegen Wasser unempfindliche Fläche.
- Wählen Sie den Standort des Milchsäumers so, dass er vor Überhitzung geschützt ist.
- Bevor Sie den Milchschaumer das erste Mal in Betrieb nehmen, sollten Sie aus hygienischen Gründen den Gerätesockel mit einem feuchten Tuch reinigen und den Milchbehälter gründlich ausspülen. Trocknen Sie alles gut ab.

### WARNUNG

Lebensgefahr durch Stromschlag bei Betrieb mit schadhaftem Netzkabel.

- ▶ Nehmen Sie nie ein Gerät mit Beschädigungen oder schadhaftem Netzkabel in Betrieb.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

## 2 Bedienung

Mit Ihrem Milchschaumer können Sie Milch erwärmen und aufschäumen (☺ und ☺) oder kalten Milchschaum (☺) zubereiten.

- i** Füllen Sie immer ausreichend Milch in den Milchbehälter – mindestens bis zur Markierung MIN.
- i** Füllen Sie nicht zu viel Milch in den Milchbehälter – höchstens bis zur Markierung MAX ☺ für Milchschaum bzw. MAX ☺ für warme Milch.

### Milchschaum

Beispiel: So bereiten Sie Milchschaum zu.

- ▶ Stecken Sie den Aufsatz für Milchschaum in den Milchbehälter. Er rastet hörbar ein.
- ▶ Füllen Sie mindestens bis zur Markierung MIN, aber höchstens bis zur Markierung MAX ☺ kalte Milch ein.
- ▶ Setzen Sie den Deckel auf den Milchbehälter.

- ▶ Stellen Sie den Milchbehälter auf den Gerätesockel.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ▶ Drücken Sie die Bedientaste, bis das Symbol für die gewünschte Temperaturstufe leuchtet.  
Als Bestätigung blinkt das gewählte Symbol drei Mal. Danach startet das Gerät automatisch.
- ▶ Warten Sie, bis das Gerät stoppt und das Symbol wieder erlischt.

**i** Sie können den Vorgang jederzeit unterbrechen: Drücken Sie hierzu die Bedientaste oder heben Sie den Milchbehälter vom Gerätesockel ab.

- ▶ Heben Sie den Milchbehälter ab und gießen Sie den Milchschaum um. **VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Fassen Sie den Milchbehälter nur am Griff an. Berühren Sie nicht die Wärmeplatte.
- ▶ Stellen Sie den Milchbehälter auf eine hitzebeständige Unterlage oder zurück auf den Gerätesockel.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

### Warme Milch

Beispiel: So bereiten Sie warme Milch zu.

- ▶ Entnehmen Sie den Aufsatz für Milch aus der Geräteunterseite.
- ▶ Stecken Sie den Aufsatz für Milch in den Milchbehälter. Er rastet hörbar ein.
- ▶ Füllen Sie mindestens bis zur Markierung MIN, aber höchstens bis zur Markierung MAX ☺ kalte Milch ein.
- ▶ Setzen Sie den Deckel auf den Milchbehälter.
- ▶ Stellen Sie den Milchbehälter auf den Gerätesockel.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

### 3 Reinigung

- ▶ Drücken Sie die Bedientaste, bis das Symbol  oder  leuchtet. Das Symbol blinkt drei Mal. Danach startet das Gerät automatisch.
- ▶ Warten Sie, bis das Gerät stoppt und das Symbol wieder erlischt.

**i** Sie können den Vorgang jederzeit unterbrechen: Drücken Sie hierzu die Bedientaste oder heben Sie den Milchbehälter vom Gerätesockel ab.

- ▶ Heben Sie den Milchbehälter ab und gießen Sie die warme Milch um. **VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Fassen Sie den Milchbehälter nur am Griff an. Berühren Sie nicht die Wärmeplatte.
- ▶ Stellen Sie den Milchbehälter auf eine hitzebeständige Unterlage oder zurück auf den Gerätesockel.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

### Heiße Schokolade

Beispiel: So bereiten Sie eine heiße Schokolade zu.

- ▶ Entnehmen Sie den Aufsatz für Milch aus der Geräteunterseite.
- ▶ Stecken Sie den Aufsatz für Milch in den Milchbehälter. Er rastet hörbar ein.
- ▶ Füllen Sie mindestens bis zur Markierung MIN, aber höchstens bis zur Markierung MAX  kalte Milch ein.
- ▶ Setzen Sie den Deckel auf den Milchbehälter.
- ▶ Stellen Sie den Milchbehälter auf den Gerätesockel.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- ▶ Drücken Sie die Bedientaste, bis das Symbol  oder  leuchtet. Das Symbol blinkt drei Mal. Danach startet das Gerät automatisch.
- ▶ Warten Sie ca. 60 Sekunden.

- ▶ Heben Sie den Deckel ab und geben Sie langsam Schokoladenpulver oder fein geriebene Schokolade in die Milch.
- ▶ Warten Sie, bis das Gerät stoppt und das Symbol wieder erlischt.

**i** Sie können den Vorgang jederzeit unterbrechen: Drücken Sie hierzu die Bedientaste oder heben Sie den Milchbehälter vom Gerätesockel ab.

- ▶ Heben Sie den Milchbehälter ab und gießen Sie die heiße Schokolade um. **VORSICHT!** Verbrennungsgefahr! Fassen Sie den Milchbehälter nur am Griff an. Berühren Sie nicht die Wärmeplatte.
- ▶ Stellen Sie den Milchbehälter auf eine hitzebeständige Unterlage oder zurück auf den Gerätesockel.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

### 3 Reinigung

---

#### **WARNUNG**

Lebensgefahr durch Stromschlag.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker vor Reinigungsarbeiten aus der Netzsteckdose.

---

#### **VORSICHT**

Verbrennungsgefahr durch heiße Geräteteile.

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten abkühlen.

---

**i** Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände. Dies kann das Gerät, die Beschichtung des Milchbehälters und den Milchbehälter beschädigen.

- ▶ Reinigen Sie den Gerätesockel mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn ab.

- ▶ Spülen Sie den Milchbehälter, den Deckel und den Aufsatz gründlich unter fließendem Wasser und trocknen Sie alle Teile ab.

## 4 Transport und umweltgerechte Entsorgung

### Transport

Bewahren Sie die Verpackung des Milchschaümers auf. Sie dient zum Schutz beim Transport. Reinigen Sie den Milchbehälter vor dem Transport.

### Entsorgung

Bitte entsorgen Sie Altgeräte umweltgerecht.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

## 5 Technische Daten

Spannung		70605	220–240 V ~, 50 Hz
		70606	220–240 V ~, 50 Hz
		70607	120 Vac ~, 60 Hz
		70608	230–240 V ~, 50 Hz
Konformitätszeichen			
Leistung		70605	600 W
		70606	600 W
		70607	600 W
		70608	600–650 W
Fassungsvermögen Milchbehälter	0,1–0,34 l		
Kabellänge	ca. 0,75 m		
Maße (B x H x T)	12,5 x 20,9 x 12,5 cm		

## 6 JURA-Kontakte / Rechtliche Hinweise

JJRA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstraße 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Weitere Kontaktdaten für Ihr Land finden Sie online unter [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Richtlinien

Das Gerät entspricht den folgenden Richtlinien:

- 2006/95/EG – Niederspannungsrichtlinie
- 2004/108/EG – Elektromagnetische Verträglichkeit
- 2009/125/EG – Energierichtlinie

### Technische Änderungen

Technische Änderungen vorbehalten. Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Illustrationen sind stilisiert und zeigen nicht die Originalfarben des Geräts. Ihr Gerät kann in Details abweichen.

### Feedback

Ihre Meinung ist uns wichtig! Nutzen Sie den Kontakt-Link unter [www.jura.com](http://www.jura.com).

### Copyright

Die Bedienungsanleitung enthält Informationen, die durch Copyright geschützt sind. Fotokopieren oder Übersetzen in eine andere Sprache ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch die JJRA Elektroapparate AG nicht zulässig.